



ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
Τ.Θ. 51717 Τ.Κ. 14503 Αθήνα Τηλ.–Fax: 210-2777648
www.deutsch.gr info@deutsch.gr

Πληροφορίες: Ι. Καρατσιομπάνης (τηλ. 6973 470388)

Αθήνα, 09.04.2009
Αριθ. Πρωτ.: 24/2009

Προς:
Υπεύθυνη της Γερμανικής Γλώσσας στο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο κ. Αννέτε Φώσβινκελ

Κοινοποίηση:

Υπουργό Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων κ. Αριστείδη Σπηλιωτόπουλο
Υφυπουργό Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων κ. Ανδρέα Λυκουρέντζο
Γενική Γραμματέα Υπ.Ε.Π.Θ Κ. Νίκη Γκοτσοπούλου
Ειδικό Γραμματέα Π/θμιας και Δ/θμιας Εκπαίδευσης κ. Γεώργιο Γούση
Δ/ντη Σπουδών Δ/θμιας Εκπαίδευσης κ. Αθανάσιο Νικολόπουλο

Πρόεδρο του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου κ. Σωτήριο Γκλαβιά
Αντιπρόεδρο του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου κ. Διονύσιο Αναπολιτάνο
Αντιπρόεδρο του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου κ. Ναπολέοντα Μήτση
Υπεύθυνη της Γαλλικής Γλώσσας στο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο κ. Ευαγγελία Καγκά
Υπεύθυνο της Αγγλικής Γλώσσας στο Παιδαγωγικό Ινστιτούτο κ. Ιωσήφ Χρυσόχο

Ομοσπονδία Λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης (ΟΛΜΕ)
Πανελλήνια Ένωση Καθηγητών Αγγλικής της Δημόσιας Εκπαίδευσης
Σύνδεσμο Καθηγητών Γαλλικής Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης
Πανελλήνιο Σύλλογο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Αποφοίτων Πανεπιστημίου
Σύλλογο Καθηγητών Γαλλικής Βόρειας Ελλάδας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου

Σχολικούς Συμβούλους ΠΕ07

ΘΕΜΑ: Ερωτήματα προς την Υπεύθυνη της Γερμανική Γλώσσα στο Π.Ι.

Κυρία Φώσβινκελ,

σας θέτουμε και εγγράφως 8 ερωτήματα σχετικά με το διδακτικό υλικό που χρησιμοποιείται για τη διδασκαλία της Γερμανικής Γλώσσας στην Α΄ και Β΄ Γυμνασίου, όπως προέκυψαν και μετά τη συνάντηση μελών του ΔΣ με το Δ/ντη Σπουδών Δ/θμιας Εκπαίδευσης του Υπ.Ε.Π.Θ κ. Νικολόπουλο. Τα ερωτήματα έχουν αναρτηθεί στο δικτυακό τόπο της Ένωσής μας – www.deutsch.gr – και τις απαντήσεις σας θα αναρτήσουμε ευχαρίστως στην ιστοσελίδα μας.

Σας ενημερώνουμε πως αναμένουμε συνάντηση με τον Υπουργό Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων κ. Αριστείδη Σπηλιωτόπουλο, για να του επιδώσουμε 1.174 Δελτία Υπογραφής που συμπλήρωσε το 70% των μονίμων καθηγητών Γερμανικής Φιλολογίας (ΠΕ07) της Δημόσιας Εκπαίδευσης και με τα οποία ζητείται η απόσυρση του σχολικού εγχειριδίου «Deutsch – ein Hit! 1», το οποίο αποτελεί για τρίτη χρονιά το υποχρεωτικό διδακτικό υλικό για τη διδασκαλία της Γερμανικής Γλώσσας στην Α΄ και Β΄ Γυμνασίου των δημοσίων και ιδιωτικών γυμνασίων της χώρας.

ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ

1. Για τρίτο σχολικό έτος η Γερμανική Γλώσσα είναι **η μόνη Ξένη Γλώσσα που διδάσκεται χωρίς ακουστικό υλικό**. Γιατί εγκρίνατε την κυκλοφορία του «Deutsch – ein Hit! 1» χωρίς ακουστικό υλικό το Σεπτέμβριο του 2006; Δεν αποτελεί σύμφωνα με όλες τις διδακτικές προσεγγίσεις αναπόσπαστο κομμάτι της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης και το ακουστικό υλικό; Αν δεν φέρετε εσείς την ευθύνη ποιος είναι ο υπεύθυνος που οι καθηγήτριες και οι καθηγητές Γερμανικής Φιλολογίας αναγκάζονται για να εξασκηθούν οι μαθητές να χρησιμοποιούν ακουστικό υλικό από άλλες πηγές, καταπατώντας κάθε έννοια σεβασμού των πνευματικών δικαιωμάτων των δημιουργών τους; Είναι υπερβολικός και ανάξιος απάντησης, όπως διαρρέεται από κύκλους του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου, ο χαρακτηρισμός περί «παράνομης κυκλοφορίας» του Πρόεδρου της Πανελλήνιας Ένωσης κ. Καρατσιομπάνη (βλ. aktuell, τ.20, σελ. 15);

2. Διδακτικό υλικό από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο για τη διδασκαλία της Αγγλικής και της Γαλλικής Γλώσσας θα αρχίσει να διδάσκεται στα σχολεία από το Σεπτέμβριο του 2009. **Γιατί η κυκλοφορία διδακτικού υλικού για τη Γερμανική Γλώσσα έγινε τρία χρόνια νωρίτερα**, κάτω από καθεστώς πρωτοφανούς προχειρότητας και βιασύνης (θυμίζουμε τα άπειρα λάθη που καταγράφηκαν στα δεκασέλιδα παροράματα), αλλά και άλλα (π.χ. η έλλειψη της Κύπρου από το χάρτη της Ευρώπης στο τέλος του βιβλίου);

3. Σε ένα από τα έγγραφα που μας γνωστοποίησε ο κ. Νικολόπουλος αναφέρεται ότι προκηρύχθηκαν τα 3 cd των Γερμανικών για τις τάξεις Α΄, Β΄ και Γ΄ Γυμνασίου με ανοιχτό διαγωνισμό το Μάιο του 2007. Τι έγινε από τότε; Στο ίδιο έγγραφο προβλέπεται «πως για την παραγωγή, αναπαραγωγή και αποστολή των cd audio Ξένων Γλωσσών Γυμνασίου το συνολικό κόστος και για τις τρεις γλώσσες θα ανέλθει στα 120.000 €». Το κονδύλι αυτό είναι υπαρκτό, και αν είναι τότε θα παραχθεί το ακουστικό υλικό; **Υπάρχει περίπτωση το Σεπτέμβριο του 2009 να διδάσκονται όλες οι βασικές ευρωπαϊκές γλώσσες (αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά) χωρίς ακουστικό υλικό;**

4. Σε άλλο έγγραφο που μας γνωστοποίησε ο κ. Νικολόπουλος (Αρ. Πρωτ. 27880/Γ2/3-3-08) εκφράζει την απορία του – που αποτελεί και δική μας απορία – για την επιλογή να διδαχθούν φέτος στη Γ΄ Γυμνασίου, εγχειρίδια Γερμανικής Γλώσσας που είχαν εγκριθεί το 2005 με σχετική εγκύκλιο. **Γιατί αναγκάστηκαν οι συνάδελφοι που δίδαξαν φέτος στη Γ΄ Γυμνασίου να επιλέξουν ανάμεσα σε εγχειρίδια της παλαιότερης περιόδου**, όταν είναι γνωστό ότι ακόμα και οι ίδιοι οι εκδοτικοί οίκοι, είχαν αποσύρει ουσιαστικά αυτά τα εγχειρίδια από την κυκλοφορία, αφού προχώρησαν στη δημιουργία νέου διδακτικού υλικού. Ήταν τόσο δύσκολο να συγκροτηθεί μια Επιτροπή Κρίσης, όπως γινόταν τα προηγούμενα χρόνια, αφού ήταν γνωστό τουλάχιστον από τον Ιανουάριο του 2008 ότι το «Deutsch – ein Hit! 2» δεν ήταν έτοιμο;

5. Σε τρίτο έγγραφο που μας γνωστοποίησε ο κ. Νικολόπουλος και απέστειλε ο πρώην Γενικός Γραμματέας του Υπ.Ε.Π.Θ. κ. Δημήτρης Πλατής (Αρ. Πρωτ. 80664/Γ2/20-6-08) ζητείται η **συγγραφή διδακτικών εγχειριδίων και για το Λύκειο**. Υπάρχει κάτι σχετικό από την πλευρά του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου για τη Γερμανική Γλώσσα;

6. Σε τέταρτο έγγραφο που μας γνωστοποίησε ο κ. Νικολόπουλος (Αρ. Πρωτ. 1743/9-9-2008 των Σχολικών Συμβούλων κ.κ. **Γιάννας Κερκινοπούλου και Ευαγγελίας Σαμαρά**) προς το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο με θέμα την έκδοση ακουστικού cd, γιατί δε δόθηκε επίσημη γραπτή απάντηση;

7. Σε πέμπτο έγγραφο που μας γνωστοποίησε ο κ. Νικολόπουλος (Αρ. Πρωτ. 70708/Γ2/29-5-2008) ζητείται από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο να υποδείξει ποια βιβλία θα επανεκδοθούν, αφού γίνουν διορθώσεις ή βελτιώσεις. Το «Deutsch – ein Hit! 1» (Γ΄ έκδοση σε 100.000 αντίτυπα), **γιατί δεν υπέστη διορθώσεις και περιλαμβάνει ακόμη όλα τα λάθη της Α΄ έκδοσης;**

8. Στην ιστοσελίδα του Π.Ι. είναι αναρτημένο και το «Deutsch – ein Hit! 3», ενώ δεν πρόκειται να διδαχθεί στη Γ΄ Γυμνασίου για την οποία σύμφωνα με τον τίτλο του προορίζεται. Για το σχολικό έτος 2009-10 ο Ο.Ε.Δ.Β. ζήτησε από τις σχολικές μονάδες να παραγγείλουν το «Deutsch – ein Hit! 2» για τη Β΄ και για τη Γ΄ Γυμνασίου. **Σε ποιο μαθητικό κοινό απευθύνεται το «Deutsch – ein Hit! 3»;**

Με εκτίμηση

Για το Δ.Σ. της Πανελλήνιας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας Π.Ε.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η Γ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

ΚΑΡΑΤΣΙΟΜΠΙΑΝΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΠΛΙΑΤΣΙΚΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ